

Kovács Andrea

A Csatári Biblia hangjelzett tételei*

Az Admonti, Csatári vagy Gutkeled Biblia néven ismert, XII. század első feléből származó kétkötetes kódex kottás bejegyzéseket tartalmaz. Az első kötet végén, Jób könyve

után egy tonárius,¹ a második kötet elején, a Zsoltárok könyvének kolumnái között, illetve szélein egy himnárium, valamint egy antifonále-részlet található.² A tételösszeállítás és a dallamok alapján a következőkben arra teszünk kísérletet, hogy megállapítsuk, mely szűkebb régió vagy közösség hagyománya tükröződik a bejegyzésekben.³

Kovács Andrea egyházzénész (Budapest), az MTA-TKI Liszt Ferenc Zeneművészeti Egyetem Egyházzenei Kutatócsoportjának munkatársa.

Az antifónák közül huszonkettő széles körben ismert, számos forrásból dokumentált, azokat —kevés egyedi esettől vagy egy szűk régiótól eltekintve— valamennyi hagyományterület és szerzetesrend azonos tónusban énekelte, így ezek a tételek nem nyújtanak segítséget kérdésünk megválaszolásához. [1. táblázat: *normál betűtípus*] További három, általánosan elterjedt antifóna (*Servite Domino, Exsultate Deo, Quia mirabilia*) —bár megjelenik forrásunkkal megegyező hangnemben is— tonálisan jóval nagyobb változatosságot mutat. [*normál aláhúzott betűtípus*]

Talán közelebb visz a proveniencia-kérdés megoldásához az a hat antifóna, amely szinte kizárólag bencés és ciszterci forrásokban bukkan fel, s így e két rendre szűkíti a lehetséges használók körét.⁴ [*vastag betű*] Közülük kettő tonálisan teljesen egységesen szerepel a kódexekben (*Inclina Domine aurem tuam, Laetetur cor quaerentium*), míg a fennmaradó négy tétel (*Exsurge Domine non praevaleat, Oculi mei, Exaltare qui iudicas, Custodit Dominus*) csak 1–2 forrásban mutat hangnemi eltérést.

* A tanulmány az OTKA NK/78060 pályázat és a Bolyai János Kutatási Ösztöndíj támogatásával készült.


¹ I. kötet fol. 262^v.

² II. kötet fol. 2r–23^v.


³ Az összehasonlításhoz felhasznált adatbázisok, kiadványok: CANTUS. *A Database for Latin Ecclesiastical Chant. Indices of chants in selected manuscripts and early printed sources of the liturgical Office.* Project Founder: Ruth STEINER, Catholic University of America. Project Director: Terence BAILEY, University of Western Ontario. On-line: <http://publish.uwo.ca/~cantus/> *Codices Electronici Ecclesiae Coloniensis.* On-line: <http://ceec.uni-koeln.de>. Bruno STÄBLEIN: *Hymnen (I). Die mittelalterlichen Hymnenmelodien des Abendlandes.* Monumenta Monodica Medii Aevi I. Bärenreiter, Kassel—Basel, etc. 1956. László DOBSZAY — Janka SZENDREI: *Antiphonen.* Monumenta Monodica Medii Aevi V/1–3. Bärenreiter, Kassel—Basel, etc. 1999.

⁴ A ciszterci zsolozsmáról ld. DOBSZAY László: „A ciszterci officium sajátosságai”, in KOVÁCS Andrea (szerk.): *Dobszay László válogatott írásai 1995–2010. I–II.* Budapest 2010. II. kötet. 79–86.


Két tétel, mely mind szekuláris, mind monasztikus szerkönyvekben gyakori, szinte csak ciszterci forrásokban jelenik meg kódexünkkel azonos tónusban [dőlt betűtípus]. Bár a *Dominus regit me* antifóna viszonylag elterjedt, mégis egy monasztikus forrás kivételével csak a ciszterci kódexekben 7. tónusú, míg más szerzetesi és világi források következetesen 4. tónusban közlik. A *Iubilare Domino omnis terra* tétel a ciszterci antifonálékon kívül csupán két kármelita kódexben szerepel 6. tónusban, két francia bencésben, továbbá *Iubilare Deo* szövegkezdettel számos forrásban 4. tónusú.



Do-mi-nus re-git me et ni-hil mi-hi de-e-rit in lo-co pa-scu-ae




i-bi me col-lo-ca-vit.



Iu-bi-la-te Do-mi-no o-mnis ter-ra.

Három antifóna viszont más tónusban szerepel a ciszterci forrásokban, mint kódexünkben [dőlt, aláhúzott]. Közülük a *Tu es Deus* tételt kizárólag szekuláris források közlik 4. tónusban, míg a ciszterciek egységesen 5., a bencések pedig leggyakrabban 5. vagy 6. tónust írnak elő. A *Tu solus Altissimus* antifóna két hangnemben bukkanhat fel: a Csatári Biblián kívül 6. tónusú öt bencés kódexben, valamint ferences és világi forrásokban, 1. tónusú a cisztercieknél, hat monasztikus és jó néhány szekuláris szerkönyvben. Figyelemre méltó az *Inclinate aurem vestram* tétel. Forrásunkon kívül mindeddig csupán egyetlen bencés kódexben találtuk meg a Csatári Bibliával megegyező tónusban. A világi forrásokban meglehetősen ritka antifóna a cisztercieknél 4., míg a bencéseknél leggyakrabban 1. tónusú.



In-cli-na-te au-rem ve-stram ver-ba o-ris me-i.

A ciszterci források nem tartalmaznak két olyan antifónát, mely forrásunkban szerepel. [vastag aláhúzott!] A *Magnus Dominus* tétel a Csatári Bibliával megegyező hangnemben három francia bencés kódexben kap helyet, míg a többi monasztikus forrásban ugyanez a darab más-más tónusban szerepel. A *Benedixit filiis tuis* tétel 6 bencés és számos világi forrásban egységesen 6. tónusú.



Ma- gnus Do- mi- nus



Be- ne- di - xit [filiis tuis]

Egy, a cisztercieknél következetesen szereplő antifóna nem jelenik meg kódexünkben. A *Lauda Ierusalem Dominum* tételt számos szerzetesrendi és szekuláris szerkönyv tartalmazza, ám öt bencés forrás mellőzi, és helyette a fent említett *Benedixit filiis tuis* antifónát írja elő.

Bencés vagy ciszterci tehát a Csatári Biblia antifonáléja? A bencés eredet mellett szól, hogy amíg a kódexünkben szereplő valamennyi antifóna megtalálható monasztikus forrásokban, addig két tétel a cisztercieknél ismeretlen. Ugyanezt a feltételezést támasztja alá egy olyan darab hiánya, melyet viszont valamennyi ciszterci forrás tartalmaz. Tonalitás tekintetében a ciszterciek három antifónánál mutatnak eltérést, a bencéseknél viszont eddig két tételt kerestünk eredménytelenül forrásunkkal megegyező tónusban. Ha mindehhez hozzá vesszük azt, hogy a ciszterciek saját liturgiájukat Európa-szerte egységesítve terjesztették, amit a rendi források szinte szó szerinti egyezése is tükröz, nem tarthatjuk valószínűnek az antifonále ciszterci voltát. A tételek pentaton differenciái alapján közép-európai bencés közösséget sejthetünk az antifonále hátterében.

Vajon ugyanez érvényes a himnáriumra és a tonáriusra is? A források összehasonlításából kiderül, hogy a himnuszok összeállítása, sorrendje, dallama, liturgikus elrendezése teljes egészében megegyezik a XII–XIII. századból való heiligenkreuzi ciszterci himnáriummal. [2. táblázat] A néhány, eddig csak ambrozián és ciszterci forrásból dokumentált tétel mellett [dólt betű] helyet kapnak kódexünkben a mindeddig kizárólag a ciszterci rend szerkönyveiben megjelenő himnuszok is.⁵ [vastag betű] A tonárius is a ciszterci forrásokkal vág egybe, annak jellegzetességeit viseli magán (pl. a 4. tónus végződése). Hogy miként kerülhetett egy kódexbe egy bencés antifonále, valamint egy ciszterci tonárius és himnárius, további kutatás tárgya.

⁵ Ld. SZENDREI Janka: „A himnuszok dallamválasztása jellemző a liturgiákra”, *Magyar Egyházzene* IV (1996/1997) 307–314. Uő: „Az ambrozián himnárius”, *Magyar Egyházzene* IV (1996/1997) 463–474.

1. táblázat: antifónák⁶

fólio	Csatári Biblia: antifónák	tónus	OCist	OSB	egyéb
II/1 ^v	<u>Servite Domino in timore</u>	8	8	8/2/3 ⁷	8/1/3/4 ⁸
II/2 ^v	Exsurge Domine non praevaleat homo	1	+	+ ⁹	—! ¹⁰
II/3 ^v	Vivit Dominus et benedictus Deus salutis meae	7	+	+	+
II/4 ^r	Domine in virtute [tua lae]tabitur rex	8	+	+	+
II/4 ^v	Oculi mei semper ad Dominum	4	+	+ ¹¹	—! ¹²
II/4 ^v	<i>Dominus regit me et nihil deerit in loco pascuae ibi me collocavit</i>	7	7	4 ¹³	4
II/5 ^r	Dominus defensor vitae meae	1	+	+	+ ¹⁴
II/5 ^r	Adorate Dominum in aula sancta eius	8	+	+	+
II/5 ^v	<i>In tua iustitia libera me Domine</i>	8	+	+ ¹⁵	+ ¹⁶
II/6 ^r	<i>Expugna impugnantes me</i>	1	+	+ ¹⁷	+ ¹⁸
II/8 ^r	<i>Adiutor in tribulatio[n]ibus</i>	1	+	+ ¹⁹	+ ²⁰
II/8 ^v	<u>Magnus Dominus!</u>	1	—!	+ ²¹	+ ²²
II/8 ^v	Deus deorum	8	+	+ ²³	+
II/10 ^r	Da nobis Domine	2	+	+	+
II/10 ^r	Benedicite gentes	6	+	+	+ ²⁴
II/12 ^v	Liberasti virgam hereditatis tuae	8	+	+	+ ²⁵

⁶ Mivel azonos szövegkezdet mellett néhány antifóna eltérő hosszúságú lehet, a Csatári Biblia tételeinek szövegét teljes terjedelmükben közöljük.

⁷ De 8. tónus: Worcester. 2. tónus: Vallombrosa. 3. tónus: Arras, Saint-Maur-les-Fossés, Saint Amand, Lucca.

⁸ 8. tónus: Cambrai. 1. tónus: Tongeren, Aachen. 3. tónus: kármeliták, Toledo, Sarum. 4. tónus: Párizs, Benevento, Münster.

⁹ 2. tónus: Vallombrosa, Lucca.

¹⁰ De 1. tónus: Toledo.

¹¹ 7. tónus: Vallombrosa.

¹² De magyar források!

¹³ De 7. tónus: Vallombrosa.

¹⁴ 4. tónus: Párizs, Benevento.

¹⁵ 2. tónus: Einsiedeln, Zwiefalten, Augsburg? (A-Wn 1890). 5. tónus: Róma.

¹⁶ 2. tónus: Klosterneuburg, Vorau, Kranj. 4. tónus: Münster. 5. tónus: Benevento, Firenze, Utrecht, Aachen.

¹⁷ 4. tónus: Sankt Lambrecht, Einsiedeln, Zwiefalten, Lambach, Augsburg? (A-Wn 1890), Sankt Gallen.

¹⁸ 4. tónus: Klosterneuburg, Vorau, Tongeren, Párizs, Tours, Koppenhága.

¹⁹ 3. tónus: Sankt Lambrecht. 4. tónus: Einsiedeln, Zwiefalten, Lambach, Augsburg? (A-Wn 1890), Sankt Gallen.

²⁰ 4. tónus: Klosterneuburg, Vorau, Tongeren, Párizs, Tours, Sarum, Koppenhága, Aachen, Münster. 5. tónus: Utrecht.

²¹ 1. tónus: Arras, Saint-Maur-les-Fossés, Saint Amand. 3. tónus: Sankt Lambrecht. 4. tónus: Einsiedeln, Zwiefalten, Lambach, Augsburg? (A-Wn 1890), Sankt Gallen. 6. tónus: Augsburg. 8. tónus: Vallombrosa, Lucca.

²² 4. tónus: Utrecht, Koppenhága. 6. tónus: Cambrai. 8. tónus: ferencesek, Benevento.

²³ 7. tónus: Sankt Lambrecht.

²⁴ Magyarországon csak ferences forrásokban.

II/12 ^v	<u>Tu es Deus qui [facis] mirabilia</u>	4	5	5/6 ²⁶	4 ²⁷
II/13 ^r	<u>Inclinate aurem vestram in verba oris mei</u>	6	4	1 ²⁸	— ²⁹
II/13 ^v	<u>Exsultate Deo adiutori nostro</u>	8	8	8/1/4 ³⁰	8/1/2 ³¹
II/13 ^v	Propitius esto [peccatis] nostris Domine	8	+	+	+
II/14 ^r	<u>Tu solus Altissimus super omnem terram</u>	6	1	6/1 ³²	6
II/14 ^r	Benedixisti Domine terram tuam	6	+	+	+
II/14 ^v	Inclina Domine aurem tuam et exaudi me	2	+	+	—!
II/15 ^r	Benedictus Dominus in aeternum	6	+	+	+
II/15 ^v	Exaltare [qui iudicas] terram	8	+	+ ³³	— ³⁴
II/16 ^r	Cantate Domino et benedicite nomini eius	2	+	+	+
II/16 ^r	<u>Quia mirabilia fecit Dominus</u>	1	1	1/4 ³⁵	1/4 ³⁶
II/16 ^v	<i>Iubilare Domino omnis terra</i>	6	6	4 ³⁷	4 ³⁸
II/16 ^v	<i>Clamor meus ad te ve[niat] Deus</i>	1	+	+ ³⁹	+ ⁴⁰
II/17 ^r	<i>Benedic anima mea Domino</i>	8	+	+	+ ⁴¹

²⁵ 6. tónus: Koppenhága.

²⁶ 5. tónus: Arras, Saint-Maur-les-Fossés, Augsburg, Vallombrosa, Lucca. 6. tónus: Sankt Lambrecht, Einsiedeln, Zwiefalten, Worcester, Augsburg? (A-Wn 1890), Sankt Gallen. 8. tónus: Saint Amand. 3. tónus: Róma.

²⁷ 4. tónus: Klosterneuburg, Vorau, Marseille, Sarum, Piacenza, Kranj, Magyarország. 5. tónus: Tongeren, Toledo, Párizs, ferencesek, kármeliták. 1. tónus: Firenze. 6. tónus: Cambrai, Párizs, Sens, Benevento, Koppenhága, Aachen.

²⁸ De 6. tónus: Róma! 1. tónus: Einsiedeln, Zwiefalten, Arras, Saint-Maur-les-Fossés, Saint Amand, Worcester, Vallombrosa, Lucca, Augsburg, Augsburg? (A-Wn 1890). 3. tónus: Sankt Lambrecht, Sankt Gallen.

²⁹ De 1. tónus: Toledo, Utrecht, Münster.

³⁰ 8. tónus: Arras, Saint-Maur-les-Fossés, Saint Amand. 1. tónus: Einsiedeln, Zwiefalten, Augsburg? (A-Wn 1890), Sankt Gallen. 4. tónus: Sankt Lambrecht, Vallombrosa, Lucca, Augsburg. 5. tónus: Róma. 6. tónus: Worcester.

³¹ 8. tónus: kármeliták, Tongeren, Toledo, Marseille, Párizs, Tours, Pavia, Piacenza. 1. tónus: ferencesek, Cambrai, Sarum, Magyarország. 2. tónus: Klosterneuburg, Vorau. 4. tónus: Kranj, Koppenhága, 1 magyar, Münster. 5. tónus: Utrecht, Aachen. 7. tónus: Benevento.

³² 6. tónus: Sankt Lambrecht, Einsiedeln, Worcester, Róma, Augsburg. 1. tónus: Zwiefalten, Arras, Saint-Maur-les-Fossés, Saint Amand, Vallombrosa, Lucca, Augsburg? (A-Wn 1890).

³³ 7. tónus: Sankt Gallen.

³⁴ De 8. tónus: Firenze.

³⁵ 1. tónus: Saint-Maur-les-Fossés, Vallombrosa, Lucca. 4. tónus: Sankt Lambrecht, Einsiedeln, Zwiefalten, Arras, Saint Amand, Worcester, Augsburg, Sankt Gallen, Augsburg? (A-Wn 1890). 3. tónus: Róma.

³⁶ 1. tónus: ferencesek, kármeliták, Marseille, Tours, Firenze, Utrecht, 1 magyar. 4. tónus: Klosterneuburg, Vorau, Tongeren, Toledo, Cambrai, Párizs, Sarum, Benevento, Pavia, Piacenza, Kranj, Koppenhága, Aachen, Münster, Magyarország. 7. tónus: Benevento.

³⁷ 4. tónus: Arras, Saint Amand. „Iubilare Deo” szövegvariáns: 4. tónus: Sankt Lambrecht, Einsiedeln, Zwiefalten, Saint-Maur-les-Fossés, Worcester, Vallombrosa, Róma, Lucca, Augsburg, Augsburg? (A-Wn 1890), Sankt Gallen.

³⁸ 6. tónus: kármeliták. „Iubilare Deo” szövegvariáns: 3. tónus: Benevento. 4. tónus: ferencesek, Klosterneuburg, Vorau, Tongeren, Toledo, Cambrai, Marseille, Párizs, Tours, Sarum, Piacenza, Utrecht, Kranj, Koppenhága, Aachen, Münster, Magyarország.

³⁹ 5. tónus: Zwiefalten, Augsburg? (A-Wn 1890).

⁴⁰ 4. tónus: Klosterneuburg, Vorau, Tongeren, Párizs, Sarum, Koppenhága. 8. tónus: Aachen.

II/17 ^v	Laetetur cor quaerentium Dominum	8	+	+	—!
II/22 ^v	Domine probasti me et cognovisti me	3	+	+ ⁴²	+
II/23 ^r	<i>A viro iniquo libera me Domine</i>	4	+	+	+ ⁴³
II/23 ^r	<i>Domine clamavi ad te et exaudi me</i>	8	+	+ ⁴⁴	+ ⁴⁵
II/23 ^v	Laudabo Deum meum in vita mea	4	+	+	+
II/23 ^v	Custodit Dominus omnes diligentes se	4	+	+	—! ⁴⁶
II/23 ^v	Deo nostro	8	+	+	+
II/23 ^v	<u>Benedixit [filiis tuis]!</u>	6	—!	+	+
—	—	—	—	Lauda Ieru- salem	+ ⁴⁷ +

2. táblázat: himnuszok

folio	Csatári Biblia: himnuszok	ünne	OCist ⁴⁸	egyéb ⁴⁹
II/2 ^r	Aeterne rerum Conditor	[nokturnus]	+	Milánó, Klosterneuburg
II/2 ^r	Splendor paternae gloriae	[laudes]	+	Milánó
II/2 ^r	Iam lucis orto sidere	[príma]	+	Milánó, Nevers, Verona
II/2 ^r	Nunc Sancte nobis Spiritus	[tercia]	+	—
II/2 ^r	Rector potens verax Deus	[szexta]	+	Nevers, Worcester
II/2 ^r	Rerum Deus tenax vigor	nóna	+	Nevers, Worcester, Einsiedeln
II/2 ^r	Te lucis ante terminum	kompletórium [hétköznap]	+	Milánó
II/2 ^r	Christe qui lux es	[kompletórium ünne	+	Milánó, Nevers, Worcester, Kloster- neuburg, Kempten, Einsiedeln, Verona
II/2 ^r	Quem terra pontus	[ádventi kompletórium]	+	—
II/2 ^r	Conditor alme siderum	[ádventi] tercia	+	Worcester, Klosterneuburg,

⁴¹ 2. tónus: Magyarország. 5. tónus: Cambrai.

⁴² 4. tónus: Róma. 8. tónus: Zwiefalten.

⁴³ 1. tónus: 1 Klosterneuburg, 1 Kranj. 3. tónus: Benevento. 7. tónus: Koppenhága, 1 magyar.

⁴⁴ 2. tónus: Einsiedeln, Zwiefalten. 5. tónus: Róma.

⁴⁵ 1. tónus: 1 Klosterneuburg. 2. tónus: Klosterneuburg, Vorau, Kirnberg, Kranj. 3. tónus: Münster. 4. tónus: Sarum. 5. tónus: Benevento, Firenze.

⁴⁶ De 7. tónus: Rasdorf.

⁴⁷ De nincs: Augsburg, Lambach, Sankt Lambrecht, Sankt Gallen, Zwiefalten. Ide sorolhatjuk az einsiedelni forrást is, melyben a *Lauda Ierusalem* a *Benedixit filiis tuis* után többlettételként jelenik meg.

⁴⁸ STÄBLEIN 1956, 26–44: Zisterzienser Hymnar (Heiligenkreuz 20).

⁴⁹ STÄBLEIN 1956. Csak a Csatári Bibliával megegyező dallamot közlő forrásokat tüntetjük fel. Vastag betű: csak OCist. Dőlt betű: csak OCist és Milánó.

II/2 ^r	Intende qui regis divisio: Procedat e thalamo suo	[karácsony]	+	Kempten, Einsiedeln Milánó
II/2 ^v	Enixa est puerpera	[karácsonyi] kompletórium	+	—
II/2 ^v	A solis ortus	[karácsonyi] tertia	+	Nevers, Worcester, Klosterneuburg, Einsiedeln, Verona
II/2 ^v	Illuminans Altissimus	vízkeresztli vesperás	+	—
II/2 ^v	Summe largitor praeemii	[kompletórium nagybőjtben]	+	Nevers, Worcester, Einsiedeln
II/3 ^r	Audi benigne Conditor	[tercia nagybőjtben]	+	Nevers, Worcester, Klosterneuburg, Einsiedeln, Verona, Gaeta
II/3 ^r	Hymnum dicamus Domino	[Szenvedés ideje]	+	Milánó, Verona
II/3 ^r	Crux fidelis inter omnes	[kompletórium szenvedés idejében]	+	—
II/3 ^r	Vexilla regis	[tercia Szenvedés idejében]	+	Milánó, Nevers, Worcester, Kloster- neuburg, Kempten, Einsiedeln, Verona, Gaeta
II/3 ^v	Magnum salutis gaudium divisio: Ramos viventes sum- pserat	[virágvasárnap]	+	—
II/3 ^v	<i>Iam surgit hora tertia</i>	[nagyheti] tertia	+	Milánó
II/3 ^v	Hic est dies verus Dei divisio: Mysterium mirabile	húsvéti idő	+	Milánó
II/4 ^r	Ad cenam Agni providi	kompletórium [húsvéti időben]	+	—
II/4 ^r	Chorus novae Ierusalem	tercia [húsvéti vásár- és ünnepnapokon]	+	Klosterneuburg, Einsiedeln
II/4 ^r	Optatus votis omnium divisio: O grande cunctis gau- dium	[Mennybemenetel]	+	—
II/4 ^v	Iesu nostra redemptio	[mennybemeneteli] kompletórium	+	—
II/4 ^v	Aeternae rex Altissime	mennybemeneteli tercia	+	Nevers
II/4 ^v	Iam Christus astra ascenderit divisio: Impleta gaudent viscera	[pünkösdi] vesperás	+	—
II/4 ^v	Beata nobis gaudia	[pünkösdi] kompletórium	+	Nevers
II/5 ^r	Veni Creator Spiritus	pünkösdi tertia	+	Nevers, Klosterneu- burg, Kempten, Einsiedeln, Verona, Gaeta

II/5 ^r	Stephano primo martyri divisio: O praeferenda gloria	[István vértanú]	+	—
II/5 ^r	<i>Amore Christi nobilis</i> divisio: <i>In principio erat verbum</i>	[János evangélista]	+	Milánó
II/5 ^v	Agnes beatæ virginis divisio: Aras nefandi numinis	Ágnes	+	—
II/5 ^v	<i>Mysterium ecclesiae</i> divisio: <i>Vere gratia plena</i>	Szűz Máriáról	+	Milánó ⁵⁰
II/6 ^r	Ave maris stella	[kompletórium Szűz Máriáról]	+	Worcester
II/6 ^r	O quam glorifica	[tercia Szűz Máriáról]	+	Nevers
II/6 ^r	Agathae sacrae virginis	Ágota	+	—
II/6 ^r	Almi propheta progenies	[Keresztelő János]	+	—
II/6 ^v	Apostolorum passio divisio: Verso crucis vestigio	Péter és Pál	+	—
II/6 ^v	Magnum salutis gaudium	Mária Magdolna	+	—
II/6 ^v	<i>Apostolorum supparem</i> divisio: <i>Post triduum iussu tamen</i>	Lőrinc	+	Milánó
II/7 ^r	<i>Mysteriorum signifer caelestium</i> divisio: <i>Ascendant nostrae protinus</i>	[Mihály]	+	Milánó
II/7 ^r	Christum rogemus et Patrem	[Mindenszentek]	+	—
II/7 ^r	Iesu Salvator saeculi	[kompletórium Min- denszentek napján]	+	—
II/10 ^r	Sanctorum meritis	[tercia Mindenszentek napján]	+	Worcester
II/10 ^r	Bellator armis inclytus divisio: Profana dum succen- deret	Márton	+	—
II/10 ^r	Post Petrum primum principem divisio: Fallax ad patibulum	[Péter és Pál]	+	—
II/10 ^r	Aeterna Christi munera divisio: Traduntur igni martyres	[apostolokról]	+	Milánó
II/10 ^v	Deus tuorum militum divisio: Poenas cucurrit fortiter	egy vértanúról	+	—
II/10 ^v	Iesu corona celsior divisio: Te Christe rex piissime	hitvallókról	+	—
II/10 ^v	Iesu corona virginum	szüzekről	+	Milánó
II/10 ^v	Christe cunctorum dominator alme divisio: Hic locus nempe vocitatur aula	Dedicatio	+	—
II/11 ^r	Te Deum			

⁵⁰ De Milánóban más dallam.